



n n n >

Le manga

« Pourquoi tu n'aimes pas les mangas ? »

Un garçon : « Les vignettes sont trop rapides. »

Une fille : « Les filles sont trop bien faites. »

Les élèves de LP lisent-ils des mangas ?

► Les résultats de notre enquête

► Pourquoi une enquête ?

C'est dans la logique de notre numéro sur la BD que s'est posée la question du manga. Mais à cette époque, notre dossier était déjà bien étoffé, ce qui nous a conduits à reporter le manga au numéro suivant, au sein d'un dossier spécifique. Nous nous sommes fixés deux objectifs : découvrir nous-mêmes le manga par des lectures personnelles et essayer de mieux connaître les pratiques de lecture des élèves de lycée professionnel. D'où l'idée de questionnaires – qui ne sont pas forcément exempts des présupposés de leurs auteurs – pour dépasser ce qui se dit autour du manga et mieux appréhender des pratiques de lecture.

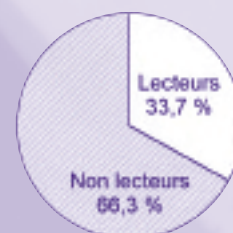
► Comment les réponses sont venues...

Deux questionnaires ont été publiés dans le n° 49 : l'un à l'attention des documentalistes, l'autre pour les élèves. Il s'est avéré que nous recevions beaucoup plus de réponses venant de garçons que de filles, ce qui n'a pas manqué de nous poser problème et nous a conduit à des relances dans les sections féminines, en vue d'équilibrer notre échantillon. Les garçons seraient-ils plus nombreux dans l'enseignement professionnel ? Oui, en effet, selon les chiffres du Ministère : 55 % de garçons. Cela n'explique pourtant pas le déséquilibre de nos réponses (presque 2 fois plus de garçons...). Il faut donc chercher d'autres explications : la plus

probable est que les lycées à sections masculines sont plus représentés dans notre équipe de rédaction. Mais cela n'explique pas pour autant que, parmi nos abonnés qui ont eu la gentillesse de proposer le questionnaire à leurs élèves, on trouve essentiellement des réponses provenant de lycées à dominante masculine... Nous en sommes bien sûr réduits aux conjectures, car rien dans cet échantillon n'est de nature à apporter une réponse. Nous formulerons donc des questions : pourquoi les documentalistes de lycées masculins ont-ils davantage répondu ? Est-ce aléatoire ? Ces personnes sont-elles davantage sensibles à l'essor de la BD japonaise ? Si oui, est-ce parce qu'elles ont remarqué que le manga suscite l'attention de leurs élèves (voir le témoignage p. 4) ? Ou parce que, ces garçons étant peu lecteurs, elles font assaut d'imagination et de créativité pour les amener au CDI et à la lecture ?

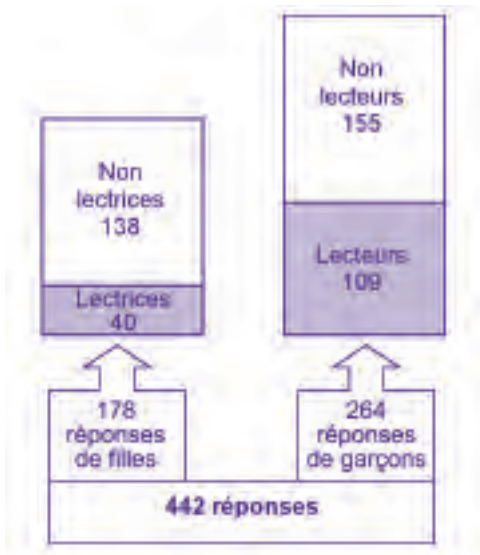
► Alors, lecteurs ?

Les lecteurs de mangas représentent environ 1/3 de notre échantillon.



› Lecteur ou lectrice ?

Le phénomène manga ne provoque pas de raz de marée en lycée professionnel. Si 41 % des garçons en lisent, il n'intéresse que 22,45 % des filles interrogées.



Répartition par sexe des 442 réponses

› Des mangas au CDI ?

Le fonds manga du CDI reste majoritairement inconnu des non lecteurs, mais aussi mal connu des adeptes du manga. Voici leurs réponses à la question « Ton CDI possède-t-il des mangas ? ».



› Les non-lecteurs

Environ 43 % des filles et 30 % des garçons n'ont pas répondu à la question : « Pourquoi tu ne lis pas de mangas ? ». Pour les autres, voici les raisons qu'ils ont invoquées :

g Répartition des réponses filles par rapport au total de non-lectrices

g Répartition des réponses garçons par rapport au total de non-lecteurs



Répartition par sexe des réponses à la question : « Pourquoi ne lis-tu pas de mangas ? »

› Boulimiques ?

Les lecteurs de mangas sont-ils boulimiques ? Pas tant que ça ! On constate que plus de la moitié de nos lecteurs en lisent moins de 5 par mois.



Répartition des lecteurs de mangas selon le nombre de mangas lus par mois

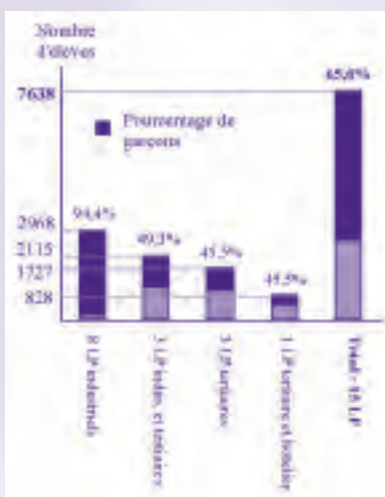
› Leurs thèmes préférés

Parmi les rubriques proposées, l'héroïc-fantasy vient largement en tête pour plus de 2/3 des élèves. Dans la rubrique « autres », les élèves ont cité dans cet ordre et dans ces termes : *combat, passé/futur, musique, robots, magie, imaginaire, baston, historique, aventures, érotiques, comique, science-fiction, fantastique, voiture, action, ninja.*

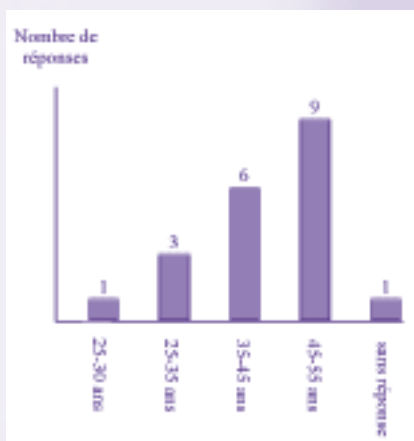
Les réponses des documentalistes

Nous avons obtenu une vingtaine de réponses, ce qui est beaucoup au regard de l'intérêt que notre enquête a suscité auprès de nos abonnées, mais peu d'un point de vue statistique... Cet échantillon n'est sans doute pas représentatif, et, de plus, les questionnaires ne sont pas tous renseignés entièrement. Donc le nombre de questionnaires exploitables par question est variable... Cela nous conduit à une interprétation plutôt qu'à une exploitation statistique. Précisons également que le recoupement avec les réponses élèves n'est pas possible, car ils ne sont pas forcément des mêmes établissements.

Les types d'établissement et leurs élèves



Qui nous a répondu ?



Dossier

///

4

Non lectrices	Lectrices par intérêt		Sans réponse
	personnel	professionnel	
12	3	4	1

Qui nous a répondu ? Des femmes ! Mais le peu de réponses reçues ne nous permet pas d'en tirer un portrait type... Constatons simplement que la majorité a plus de 45 ans, ne connaît pas le manga, mais est prête à s'y intéresser dans le cadre professionnel.

CDI : les mangas dans le fonds

Type de LP	Ind	Ind + Ter	Ter	Ter + Hôt	Hôt	Total
Nombre de LP	9	4	3	1	1	18
Nombre de BD	2811	897	240	100	500	4548
% de mangas	5,3%	4,2%	5%	6%	20%	6,7%

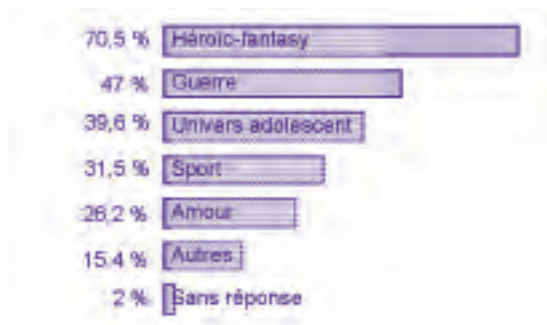
Les mangas constituent un pourcentage assez faible, ce qui peut s'expliquer par la nouveauté du genre. Cependant 2/3 des documentalistes souhaitent le développer. Pour cela elles comptent utiliser majoritairement et à part égale les suggestions des élèves et les conseils de spécialistes.

Une animation autour des mangas en CDI

Je ne suis pas spécialiste des mangas, mais chaque année j'organise au CDI, avec les collègues de lettres, dans le cadre de Lire en fête, une animation pour faire découvrir des nouveautés aux élèves. Il y a deux ans, c'était sur les BD de SF, l'an dernier sur les BD d'heroïc-fantasy et cette année : les mangas ! N'y connaissant pratiquement rien, je me suis documentée sur internet, dans les revues et surtout auprès de deux bibliothèques municipales voisines qui s'étaient déjà lancées dans ce genre littéraire et dont l'une m'a fourni des titres de mangas pour les garçons. J'ai mis à disposition des élèves une boîte à suggestions avant de sélectionner les achats et quelle ne fut pas ma surprise de les voir affluer au CDI pour noter des titres, discuter entre eux, m'expliquer les histoires, se chamailler parfois autour de telle ou telle manga ! Pas plus tard qu'hier, un élève m'a prêté quatre mangas pour que je voie si on peut acheter la série au CDI (Tsubasa, Reservoir chronique, Pika éditions). Cette animation a donné lieu à de nombreux échanges entre les élèves, mais aussi entre élèves et adultes, et je commence à faire découvrir à certains collègues quelques oeuvres comme Le sommet des dieux. J'avoue avoir été très étonnée par la passion des jeunes pour ces lectures. Même les surveillants en ont des quantités et viennent me conseiller ! Tous les avis des élèves ont été affichés dans le hall et c'est la première fois que je vois des attroupements devant les grilles d'exposition... J'ai même dû faire des listes de réservation pour prêter au mieux les mangas que j'avais achetés pour le CDI et le planning était rempli pour deux mois ! Pendant les animations, j'ai constaté qu'un tiers des élèves est passionné, voire fanatique, un tiers complètement allergique, tandis que le tiers restant en lit de temps en temps. Suite à cet engouement, le FSE a décidé d'en acheter pour les internes.

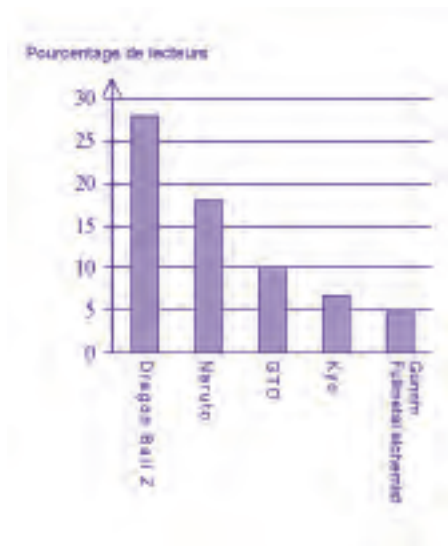
Annick El Allali,

LP Maréchal Leclerc, Saint-Jean de la Ruelle (45)



Pourcentage de réponses par thème par rapport à l'ensemble des lecteurs. Les élèves pouvaient choisir plusieurs thèmes.

► Leurs titres préférés



Pourcentage de réponses citant le titre

Ces titres cités autant par les filles que les garçons sont tous des shōnen (des mangas pour les garçons) publiés en série. Ce sont des oeuvres très connues, au hit parade des ventes. Notre librairie manga a cité en tête des séries les plus vendues : *Naruto* et *Fullmetal alchemist*, puis *Fruit basket* (un shōjo conseillé par nos filles). Voici quelques indications complémentaires sur ces best-sellers.

Dragon ball. Toriyama Akira. Glénat. Série en cours.

Sangoku est un petit garçon avec une queue de singe qui se retrouve orphelin. Mais déjà il veut devenir le guerrier le plus puissant. Accompagné de ses amis, il commence un long chemin pour combattre les ennemis de la planète Namek

Naruto. Kishimoto Masashi. Kana. 31 vol. (en cours).

Naruto est toujours seul et son caractère fougueux ne l'aide pas vraiment à se faire apprécier dans son village. Malgré

cela, son ambition est de devenir un maître Hokage, la plus haute distinction dans l'ordre des ninjas, et obtenir ainsi la reconnaissance de ses pairs...

Naruto est publié en France depuis 2002. Ce manga est le plus vendu en France ces 4 dernières années (110 000 exemplaires pour le tome 20).

GTO (Great Teacher Onizuka). Fujisawa Toru. Pika. 25 vol. (fini). Eikichi Onizuka, 22 ans, décide de devenir enseignant après qu'une jeune fille lui a préféré son professeur gros et chauve. Dès ses premiers stages, il ne se laisse pas marcher sur les pieds par ses élèves et mate les plus voyous d'entre eux. Et pourtant, il commence à déchanter quand il essuie un deuxième revers avec une lycéenne...

Samourai deeper kyo. Kamijyo Akimine. Kana. 25 vol. (en cours). 1604, l'ère Edo. Les samourais encore en vie ont endossé l'habit de nomades errants. Ils parcourent le pays à la recherche d'un sens à accorder à leur existence. Kyô, l'un d'eux, mène une vie d'errance sans réel but jusqu'au jour où le hasard place sur son chemin une charmante chasseuse de prime. Elle n'a de cesse de trouver un certain samourai nommé Kyô, un être sanguinaire et impitoyable...

Gunm. Kishiro Yukito. Glénat. 9 vol. (fini).

Ido, un cybernéticien, découvre dans une décharge le buste d'une cyborg, qu'il nomme Gally. Même après sa réparation, elle reste toujours amnésique. Un premier combat lui révèle des aptitudes de guerrière et la puissance de son Panzer Kunst, une ancienne technique martienne de combat. Elle décide alors de devenir Hunter Warrior pour retrouver sa mémoire et son passé grâce aux combats.

Fullmetal alchemist. Arakawa Hiromu. Kurokawa. 7 vol. (en cours)

En voulant ressusciter leur mère, Edward et Alphonse Elric vont utiliser une technique interdite relevant du domaine de l'alchimie : la transmutation humaine. Mais l'expérience tourne mal : Edward perd un bras et une jambe et Alphonse son corps, son esprit se retrouvant prisonnier d'une armure...

Les informations proviennent de deux sites :

<http://fr.wikipedia.org/wiki/Accueil> et <http://www.manga-news.com/>

► Les titres conseillés

En ce qui concerne les titres cités par moins de 5 % des lecteurs, nous remarquons qu'il s'agit majoritairement de shōnen. Les filles ont conseillé quatre shōjo (manga fille) : *Appare Jipangu*, *Ayashi no ceres*, *Fruit basket* et *Imadoki* ; deux shōnen (manga garçon) : *Daigo* et *Yuyu Hakusho* ; ainsi que *Tombeau des lucioles*, sans doute un dessin

animé. En effet certains élèves semblent regrouper sous l'appellation manga aussi bien les livres que les animes. C'est du moins ce que laisse entendre cette réponse relevée deux fois : « Moi, les mangas, je les lis pas, je les regarde ». Du côté des garçons, un seul shôjo : *Angel sanctuary*, des shônens, comme on pouvait s'y attendre (*Angio Onshi*, *Beck*, *Bleach*, *Capitaine Tsubasa*, *Olive et Tom*, *Cowboy be bop*, *Devil Devil*, *Evangelion*, *Eye Shield 21*, *Flamme of Recca*, *Get backers*, *Guns smith cats*, *Hunter X Hunter*, *Katsuo*, *Kenshin le vagabond*, *Love Hina*, *Mar*, *Peace maker*, *Satan 666*) ; mais aussi des seinen (manga adulte) : *Akira*, *Battle royale*, *Coq de combat*, *Ghost in the shell*, *Hellsing*, ainsi que trois autres titres, *Henshem*, *Nicky Larson*, *Ynereka*. Nous citons ces titres tels qu'ils nous ont été proposés, mais nous ne garantissons pas leur contenu...

► Portrait moyen d'un lecteur de mangas

Ce qui est remarquable, c'est l'homogénéité des réponses tous sexes confondus.

Le lecteur moyen ne lit pas plus de 5 mangas par mois (69,1 %). Il se les échange avec des amis (51,7 %) ou se les procure en librairie (49 %). Il a d'autres lectures, principalement des BD (71,1 %). Dans le manga, il apprécie surtout le graphisme (81,9%) et l'histoire (75,2 %). En relation avec l'univers manga, il apprécie les séries dont il attend la suite avec impatience et sans se lasser (75,2 %). Ses thèmes de prédilection sont l'heroïc-fantasy (70,5 %), la guerre (47 %) et l'univers adolescent (39,6 %). Une différence notable entre filles et garçons apparaît dans la hiérarchisation des thèmes : l'heroïc-fantasy arrive en tête pour tous, mais chez les filles c'est l'univers adolescent qui vient en deuxième position (67 %), suivi de l'amour (62,5 %), alors que chez les garçons, on trouve la guerre (52,3 %) puis le sport (31,2 %).

La lecture de mangas conduit les lecteurs à s'intéresser à d'autres supports : les films d'animation (65,8 %), puis les jeux vidéos (55,7 %), les sites internet (44,3 %) et le dessin (41,6 %).

► Génération manga

Le manga livre est apparu en France en 1990 avec *Akira* (Glénat). Il s'est réellement développé avec l'arrivée de *Dragon ball Z* (Glénat) en 1993. Nos élèves sont nés entre 1984 et 1990 (en comptant large). En moyenne, ils sont de la génération qui a connu le manga quand ils étaient en âge de lire et d'acheter des livres (environ 10-12 ans). Ils ont également connu la privatisation de TF1 et la

Il y a autant de filles que de garçons. C'est une grosse différence par rapport à la BD franco-belge ou les comics américains. Cela s'explique sans doute par le fait qu'il y a du manga pour filles et du manga pour garçons. En ce qui concerne l'âge, le plus gros de ma clientèle est entre 15 et 25 ans. Cela ne veut pas dire qu'on ne commence pas à lire plus jeune... Cette tranche d'âge correspond en gros aux lycéens et aux étudiants. En collège ils lisent déjà, mais ils ont moins de facilité à se rendre en ville dans une librairie, moins de liberté, moins de moyens. Mais je constate aussi un élargissement vers le haut... Les gens d'âge mûr savent maintenant qu'il y a une production qui peut leur convenir, donc ils viennent.

—
Nicolas, libraire spécialisé en manga

modification du paysage audiovisuel français. L'arrivée du club Dorothée (1987) domine pendant dix ans le secteur des émissions pour la jeunesse. Elle a diffusé largement les mangas en France à travers les dessins animés (*Dragon ball* : 1988 ; *Les Chevaliers du zodiaque* : 1988). Source : <http://fr.wikipedia.org/wiki/TF1>

Cela nous apporte un début d'explication au fait que plus de la moitié de nos lecteurs regardent des films d'animation et jouent aux jeux vidéo. Rappelons que pour 80 %, ils apprécient les mangas pour leur graphisme. Ils se retrouvent autour d'une culture commune où l'image fixe ou animée et le graphisme tiennent une place importante. Ils ont grandi avec ces repères et ces codes culturels. La moitié des lecteurs échangent leurs livres entre amis, on peut supposer qu'ils discutent des films vus et qu'ils partagent leur pratique des jeux vidéo. Jusqu'où va ce sentiment d'appartenance culturelle ? Notre enquête ne permet pas de le dire...

► Et dans les CDI ?

Les structures éducatives ont-elles suivi ? On observe : des documentalistes qui souhaitent s'intéresser au sujet, mais qui se trouvent démunis ; des CDI qui ne pourront suivre la cadence de parution des longues séries prisées par les élèves et qui auront toujours un temps de retard pour suivre le phénomène ; des ouvrages qui attirent de manière incontestable au CDI un public qu'il ne faut pas négliger. Il ne semble pas que les professeurs de lettres se soient emparés de ce genre littéraire. Encore tout un univers à découvrir !

—
Nous remercions sincèrement toutes les personnes qui ont répondu au questionnaire et qui l'ont proposé à leurs élèves et à leurs collègues.

Cette enquête a été réalisée par Marie Guelpa, Claire Lachaize, Christiane Podymski, Gaëlle Sallaberry et Nadine Travacca